

**09.02.2025**

**2025年2月9日**

**Time 时间: 10.00am (早上)**

**Lord's Day Meeting**

**主日聚会**

**<sup>8</sup> For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; *it is* the gift of God, <sup>9</sup> not of works, lest anyone should boast.**

**<sup>8</sup>你们得救是本乎恩，也因着信。这并不是出于自己，乃是神所赐的；<sup>9</sup>也不是出于行为，免得有人自夸。**

**EPHESIANS 以弗所书 2:8-9**

**Himself He could not save,  
He on the cross must die,  
Or mercy could not come  
To ruined sinners nigh;  
Yes, Christ, the Son of God, must bleed,  
That sinners might from sin be freed.  
That sinners might from sin be freed.**

祂不能救自己，  
必须死髑髅地；  
不然，恩典无门，  
来救荒凉罪人，  
真的，神儿子当流血，  
罪人才能洗得清洁，  
罪人才能洗得清洁。

## **HYMN 诗歌 86 (1/4)**

**Himself He could not save,  
For justice must be done;  
Our sins' full weight must fall  
Upon the sinless One;  
For nothing less can God accept  
In payment of that fearful debt.  
In payment of that fearful debt.**

祂不能救自己，  
必须成全公义；  
我罪当有刑罚，  
需要祂来被杀；  
律法非此不算还债，  
非此，罪恶不能宽贷，  
非此，罪恶不能宽贷。

## **HYMN 诗歌 86 (2/4)**

**Himself He could not save,  
For He the Surety stood  
For all who now rely  
Upon His precious blood;  
He bore the penalty of guilt  
When on the cross His blood was spilt.  
When on the cross His blood was spilt.**

祂不能救自己，  
因为祂是代替  
信祂的人站立  
在罪人的死地。  
祂在十字架上流血，  
担当信徒一切罪孽，  
担当信徒一切罪孽。

## **HYMN 诗歌 86 (3/4)**



**Himself He could not save,  
What wondrous love is this!  
In love Himself He gave,  
There ne'er was love like His!  
Such love should melt a heart of stone,  
Till praise flows forth to Him alone!  
Till praise flows forth to Him alone!**

祂不能救自己，  
这爱怎么样呢！  
祂不能救自己，  
这爱哪有止极！  
我们的心虽然冷淡，  
这爱叫它发出感赞，  
这爱叫它发出感赞。

## **HYMN 诗歌 86 (4/4)**

**For the bread and for the wine,  
For the pledge that seals Him mine,  
For the words of love divine,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，  
为着神子曾降卑，  
为着神恩如雨沛，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (1/8)**

**Only bread and only wine,  
Yet to faith, the solemn sign  
Of the heav'nly and divine!  
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然饼，  
借此信心却看明  
爱心神圣的小影，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (2/8)**



**For the words that turn our eye  
To the cross of Calvary,  
Bidding us in faith draw nigh,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，  
举目仰望祢救恩，  
借着信心近祢身，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (3/8)**

**For the words that fragrance breathe  
These plain symbols underneath,  
Words that His own peace bequeath,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，  
要我纪念祢行径——  
何等温柔、何等亲，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (4/8)**

**For Thy words in Spirit shown,  
For Thy will to us made known.  
“Do ye this until I come,”  
We give Thee thanks, O Lord.**

**为着祢曾用慈爱，  
引我想家在天外——  
“行此直等到我来，”  
主，我们感谢祢。**

**HYMN 诗歌 261 (5/8)**

**Till He come we take the bread,  
Type of Him on whom we feed,  
Him who liveth and was dead!  
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，  
表明祂作我生命，  
为我睡了、为我醒，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (6/8)**

**Till He come we take the cup;  
As we at His table sup,  
Eye and heart are lifted up!  
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，  
表明祂赐福全备，  
使我站在新地位，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (7/8)**



**For that coming, here foreshown,  
For that day to man unknown,  
For the glory and the throne,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，  
为着那日的紧速，  
为着荣耀和国度，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (8/8)**

**<sup>8</sup> The LORD *is* merciful and gracious,  
Slow to anger, and abounding in mercy.  
<sup>9</sup> He will not always strive *with us*,  
Nor will He keep *His anger* forever.  
<sup>10</sup> He has not dealt with us according to our sins,  
Nor punished us according to our iniquities.  
<sup>11</sup> For as the heavens are high above the earth,  
So great is His mercy toward those who fear Him;  
<sup>12</sup> As far as the east is from the west,  
So far has He removed our transgressions from us.**

## **PSALMS 诗篇 103:8-12**

8 耶和華有怜悯，有恩典，  
不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。  
9 祂不长久责备，  
也不永远怀怒。  
10 祂没有按我们的罪过待我们，  
也没有照我们的罪孽报应我们。  
11 天离地何等的高，  
祂的慈爱向敬畏祂的人也是何等的大。  
12 东离西有多远，  
祂叫我们的过犯离我们也有多远。

## PSALMS 诗篇 103:8-12

**Gracious God, we worship Thee,  
Rev'rently we bow the knee;  
Jesus Christ, our only plea:  
Father, we adore Thee.**

父神，我今敬拜祢，  
恭敬向祢来顶礼；  
借着基督作我祭：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (1/5)**

**Vast Thy love, how deep, how wide,  
In the gift of Him who died;  
Righteous claims all satisfied:  
Father, we adore Thee.**

祢爱浩大，何深阔，  
借着祂死临及我；  
公义要求已通过：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (2/5)**



**Low we bow before Thy face,  
Sons of God, O wondrous place;  
Great the riches of Thy grace:  
Father, we adore Thee.**

原是罪人何污秽，  
今成神子何尊贵！  
何等丰厚的恩惠：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (3/5)**

**By Thy Spirit grant that we  
Worshipers in truth may be;  
Praise, as incense sweet to Thee:  
Father, we adore Thee.**

今在灵中敬拜祢，  
并以基督为实际；  
对祢，祂是馨香祭：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (4/5)**

**Yet again our song we raise,  
Note of deep adoring praise;  
Now, and soon through endless days:  
Father, we adore Thee.**

**我愿向祢再献上  
深处感戴的颂扬；  
颂扬祢爱永无疆：  
父啊，我敬拜祢。**

**HYMN 诗歌 25 (5/5)**

**Lord's Day Meeting**

**主日聚会**

**Message 信息**

**Matthew 马太福音 3:1-17**

**Date 日期: 16/02/2025**

**Time 时间: 10.00am (早上)**

**Time 时间: 2.00pm (下午)**

**Baptism**

**受浸**

**Announcements 报告**

# Evergreen Group Physical Meeting 常青组实体聚会

**Date 日期:** 22/02/2025 (Saturday 周六)

**Venue 地点:** Meeting Hall 会所

**Time 时间:** 10.30am (早上)

**Zoom broadcast & lunch provided**

**提供现场直播和午餐**

**All saints, including gospel friends, are welcome.**

**Please inform your leader to include you for lunch.**

**欢迎所有圣徒和福音朋友出席。请通知组长为你预备午餐。**

## Announcements 报告



**<sup>13</sup> Now when they had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream, saying, “Arise, take the young Child and His mother, flee to Egypt, and stay there until I bring you word; for Herod will seek the young Child to destroy Him.” <sup>14</sup> When he arose, he took the young Child and His mother by night and departed for Egypt, <sup>15</sup> and was there until the death of Herod, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, “Out of Egypt I called My Son.”**

## **Matthew 马太福音 2:13-15**

**<sup>16</sup> Then Herod, when he saw that he was deceived by the wise men, was exceedingly angry; and he sent forth and put to death all the male children who were in Bethlehem and in all its districts, from two years old and under, according to the time which he had determined from the wise men. <sup>17</sup> Then was fulfilled what was spoken by Jeremiah the prophet, saying:**

**<sup>18</sup> “A voice was heard in Ramah,  
Lamentation, weeping, and great mourning,  
Rachel weeping *for* her children,  
Refusing to be comforted,  
Because they are no more.”**

**Matthew 马太福音 2:16-18**

**<sup>19</sup> Now when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, <sup>20</sup> saying, “Arise, take the young Child and His mother, and go to the land of Israel, for those who sought the young Child’s life are dead.” <sup>21</sup> Then he arose, took the young Child and His mother, and came into the land of Israel. <sup>22</sup> But when he heard that Archelaus was reigning over Judea instead of his father Herod, he was afraid to go there. And being warned by God in a dream, he turned aside into the region of Galilee. <sup>23</sup> And he came and dwelt in a city called Nazareth, that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, “He shall be called a Nazarene.”**

## **Matthew 马太福音 2:19-23**

<sup>13</sup>他们去后,有主的使者向约瑟梦中显现,说:“起来!带着小孩子同祂母亲逃往埃及,住在那里,等我吩咐你,因为希律必寻找小孩子,要除灭祂。”<sup>14</sup>约瑟就起来,夜间带着小孩子和祂母亲往埃及去,<sup>15</sup>住在那里,直到希律死了。这是要应验主借先知所说的话说:“我从埃及召出我的儿子来。”<sup>16</sup>希律见自己被博士愚弄,就大大发怒,差人将伯利恒城里并四境所有的男孩,照着他向博士仔细查问的时候,凡两岁以里的都杀尽了。<sup>17</sup>这就应了先知耶利米的话说:

## Matthew 马太福音 2:13-17



18 “在拉玛听见号啕大哭的声音，  
是拉结哭她儿女，  
不肯受安慰，  
因为他们都不在了。”

19 希律死了以后，有主的使者在埃及向约瑟梦中显现，  
说：20 “起来！带着小孩子和他母亲往以色列地去，因为要害小孩子性命的人已经死了。” 21 约瑟就起来，把小孩子和他母亲带到以色列地去。 22 只因听见亚基老接着他父亲希律作了犹太王，就怕往那里去。又在梦中被主指示，便往加利利境内去了，23 到了一座城，名叫拿撒勒，就住在那里。这是要应验先知所说“他将称为拿撒勒人”的话了。

## Matthew 马太福音 2:18-23



# Dealing with Satan and Man's Opposition to God 对付撒但和人对神的反对

Theme 主题

# Opposition to the King 反对那王

## King Herod 希律王

1. His background  
他的背景
2. His temperament and ambition  
他的性情与野心
3. His death  
他的死亡

# Opposition to the King 反对那王

## The enemy's work 仇敌的工作

### 1. Deceit 欺骗 (v. 7-8节)

<sup>7</sup> Then Herod, when he had **secretly** called the wise men, determined from them what time the star appeared. <sup>8</sup> And he sent them to Bethlehem and said, “Go and search carefully for the young Child, and when you have found *Him*, bring back word to me, that **I may come and worship Him also.**”

<sup>7</sup>当下，希律**暗暗地**召了博士来，细问那星是什么时候出现的，<sup>8</sup>就差他们往伯利恒去，说：“你们去仔细寻访那小孩子，寻到了就来报信，**我也好去拜祂。**”

# Opposition to the King 反对那王

The enemy's work 仇敌的工作

## 2. Destruction 除灭 (v. 13节)

Now when they had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream, saying, “Arise, take the young Child and His mother, flee to Egypt, and stay there until I bring you word; **for Herod will seek the young Child to destroy Him.**”

他们去后，有主的使者向约瑟梦中显现，说：“起来！带着小孩子同祂母亲逃往埃及，住在那里，等我吩咐你，**因为希律必寻找小孩子，要除灭祂。**”

# Opposition to the King 反对那王

The enemy's work 仇敌的工作

## 3. Death 死亡 (v. 16节)

Then Herod, when he saw that he was deceived by the wise men, was exceedingly angry; and **he sent forth and put to death** all the male children who were in Bethlehem and in all its districts, from two years old and under, according to the time which he had determined from the wise men.

希律见自己被博士愚弄,就大大发怒,差人将伯利恒城里并四境所有的男孩,照着他向博士仔细查问的时候,凡两岁以里的都杀尽了。

# God's sovereign interventions 神主宰的干预

## Four dreams 四个梦

### 1. God warned the magi not to return to Herod (v. 12)

神指示博士不要回去见希律(12节)

Then, being **divinely** warned in a **dream** that they should not return to Herod, they departed for their own country another way.

博士因为在**梦**中被**主**指示不要回去见希律,就从别的路回本地去了。



# God's sovereign interventions 神主宰的干预

## Four dreams 四个梦

### 2. An angel warned Joseph to flee to Egypt (v. 13)

天使指示约瑟逃往埃及(13节)

Now when they had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a **dream**, saying, “Arise, take the young Child and His mother, **flee to Egypt, and stay there** until I bring you word; for Herod will seek the young Child to destroy Him.”

他们去后,有主的使者向约瑟**梦中**显现,说:“起来!带着小孩子同祂母亲**逃往埃及,住在那里**,等我吩咐你,因为希律必寻找小孩子,要除灭祂。”



# God's sovereign interventions 神主宰的干预

## Four dreams 四个梦

### 3. An angel instructed Joseph to return (v. 19-20)

天使指示约瑟回去(19-20节)

<sup>19</sup> Now when Herod was dead, behold, an **angel of the Lord** appeared in a **dream** to Joseph in Egypt, <sup>20</sup> saying, “Arise, take the young Child and His mother, and **go to the land of Israel**, for those who sought the young Child’s life are dead.”

<sup>19</sup> 希律死了以后,有**主的使者**在埃及向约瑟**梦中**显现,说:  
<sup>20</sup> “起来!带着小孩子和他母亲**往以色列地去**,因为要害小孩子性命的人已经死了。”

# God's sovereign interventions 神主宰的干预

## Four dreams 四个梦

### 4. God warned Joseph to go to Galilee (v. 22)

神指示约瑟往加利利去(22节)

But when he heard that Archelaus was reigning over Judea instead of his father Herod, he was afraid to go there. And being **warned by God in a dream**, he turned aside into **the region of Galilee**.

只因听见亚基老接着他父亲希律作了犹太王,就怕往那里去。  
又在梦中被主指示,便往加利利境内去了,



# God's sovereign interventions

## 神主宰的干预

# Four dreams 四个梦

## 4. God warned Joseph to go to Galilee (v. 22)

## 神指示约瑟往加利利去(22节)



Source credit: <https://bible-history.com/images/common/divisions-herods-kingdom-color-1.png>

# Jesus' fulfilment of prophecies 耶稣应验预言

**Matthew shows how Jesus is the true Messiah**

**马太显示耶稣如何是真正的弥赛亚**

**1. Jesus' birth in Bethlehem: literal prophecy/literal fulfilment of Micah 5:2**

**耶稣诞生在伯利恒：弥迦书5:2的字面性预言/字面性应验**

**2. Jesus' flight to Egypt: literal prophecy/typological fulfilment of Hosea 11:1**

**耶稣逃往埃及：何西阿书11:1的字面性预言/预表性应验**

# Jesus' fulfilment of prophecies 耶稣应验预言

**Matthew shows how Jesus is the true Messiah**

**马太显示耶稣如何是真正的弥赛亚**

**3. The massacre of the innocents: literal prophecy/  
application of Jeremiah 31:15**

**无辜者被屠杀：耶利米书31:15的字面性预言/应验**

**4. Jesus as a Nazarene: fulfilment of the prophetic  
speaking that Jesus will be despised and rejected**

**耶稣是拿撒勒人：应验耶稣将被藐视、被厌弃的预言  
(Isa 赛 53:3)**



- **The world is always in opposition to God**  
**世界总是与神对立**  
**(John 约 15:18-25)**
- **Satan continues to work against God's plan of salvation through deceit, destruction, and death**  
**撒但继续通过欺骗、毁灭和死亡来反对神的拯救计划**  
**(Gen 创 3; Rev 启 20:7-10)**

**Application 应用**

- **God's ways are higher than man's and the devil's**  
**神的道路高过人与魔鬼的道路**  
**(Psa 诗 2:1-6; Isa 赛 55:9; Rev 启 19:20; 20:10)**
- **His promises are sure and His counsel and plans shall always prevail**  
**祂的应许坚定，祂的筹算和计划永远得胜**  
**(Heb 来 10:23; Prov 箴 19:21)**

**Application 应用**



- **Our attitude is to have complete faith in His plan for us**  
我们的态度是完全相信祂对我们的计划
- **We need to learn full and complete obedience to His words**  
我们需要学习彻底和完全听从祂的话  
(Matt 太 2:12, 14, 21, 22)

**Application 应用**

# Memory Verses 背诵经节 (09-02-2025)

**HEBREWS 希伯来书 10:23**

**Let us hold fast the confession of *our* hope without wavering, for He who promised *is* faithful.**

**也要坚守我们所承认的指望，不致摇动，  
因为那应许我们的是信实的。**